

## TABLE DES MATIÈRES

Anne-Pascale POUÉY-MOUNOU	
Introduction . . . . .	7

### CORTÈGES EN TRANSLATION

#### LES DÉPLACEMENTS DE L'INSPIRATION

Tobias BULANG	
Représentations hybrides de l'inspiration poétique et des conceptions de l'œuvre chez Gottfried von Straßburg et Johann Fischart . . . . .	31
Donatella COPPINI	
Des dieux et des papyrus. Figures de l'inspiration dans la poésie humaniste du <i>Quattrocento</i> . . . . .	47
Nathaël ISTASSE	
Apollon au royaume de l'épithétaire de Ravisius Textor (1518 et 1524) . . . . .	69
Giovanni FERRONI	
Les dieux des poètes. Sources d'inspiration dans la lyrique italienne du XVI <sup>e</sup> siècle . . . .	99

Silvia D'AMICO  
 « *Apollo, s'anchor vive il bel desio* » au XVI<sup>e</sup> siècle.  
 Commentaires, réécritures et traductions  
 du sonnet 34 du *Chansonnier* de Pétrarque . . . . . 135

John NASSICHUK  
 Vie et destin de l'inspiration poétique à Auxonne,  
 ou la *Nova novem sororum Metamorphosis*  
 de Jean Girard (Lyon, 1550) . . . . . 149

AUTOUR DE LA PLÉIADE  
 L'HYPERQUALIFICATION  
 ET LA FRÉNÉSIE BACHIQUE

Benedikte ANDERSSON  
 Quelques remarques sur les épithètes pindariques  
 dans les *Odes* de Ronsard . . . . . 173

Daniel MAIRA  
 Les mignardises folâtres de la Pléiade.  
 Pour une poétique de la mollesse . . . . . 187

Virginie LEROUX  
 Les épithètes de Bacchus dans les galliambes néo-latins . . . . . 205

Rachel DARMON  
 « En cent mille lieux mille noms tu reçois ».  
 Enjeux poétiques et épistémologiques des qualifications des dieux  
 (Ronsard, Aldrovandi et les traités de mythographie) . . . . . 223

Anne-Pascale POUHEY-MOUNOU et Nathalie GASIGLIA  
 La Porte, la Pléiade et Bacchus.  
 Ce que le traitement électronique d'un article des *Epithetes*  
 nous apprend du travail de La Porte . . . . . 247

DEVENIRS DE DIEUX  
ITINÉRAIRES SINGULIERS  
DANS LE NORD DE L'EUROPE

Élisabeth ROTHMUND Poète inspiré, prophète, prédicateur ? Expressions de la fureur poétique entre don des Muses et extase mystique chez Jan Van der Noot, premier vecteur de la Pléiade en Allemagne . . . . .	281
Paul J. SMITH Bacchus et ses épithètes dans l' <i>Hymnus oft Lof-sanck</i> <i>van Bacchus</i> (1615) de Daniel Heinsius . . . . .	309
Sarah KNIGHT <i>Eleganter fabulata est Antiquitas.</i> Le problème de l'autorité classique dans l'écriture de Milton étudiant . . . . .	335
Aline SMEESTERS Fureurs poétiques, oracles prophétiques et horoscopes astrologiques. Les poèmes latins autour de la naissance de Louis XIV (1638) . . .	347
Martin GRANGER Épilogue. Course de Muses ou Épreuves qualificatoires des figures de l'inspiration . . . . .	385
Bibliographie . . . . .	389
Index nominum . . . . .	419
Résumés . . . . .	427